



**HESTORE.HU**

elektronikai alkatrész áruház

**EN:** This Datasheet is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at [www.hestore.hu](http://www.hestore.hu).

***FireAngel***<sup>®</sup>

**ST-625-INT**

EN

---

IT

---

ES

---

PT

---

CZ

---

HU

---

RU

---

RO

---

SL

---

BG

---

LT

**The original English version of the manual, from which these translations were taken, has been independently approved. In case of discrepancy with translated parts, Sprue Safety Products Ltd confirms that the English guide is true and correct.**

The original English version of the manual, from which these translations were taken, has been independently approved. In case of discrepancy with translated parts, Sprue Safety Products Ltd confirms that the English guide is true and correct.

### **Positioning**

For the earliest warning, we recommend smoke alarms are fitted in all rooms where the temperature is between 4°C (40°F) & 38°C (100°F).

**WARNING:** Prolonged exposure to temperatures outside those stated above will reduce product life.

Smoke alarms should be sited at least 300mm from light fittings & walls. Ideally as central as possible in the room.

Smoke alarms should be positioned at no more than 600mm vertically below the highest point in the room.

If positioning your smoke alarm on the wall, the top of the detection element must be between 150mm & 300mm below the ceiling, & at least 300mm from a wall.

Thermoptek smoke alarms are less prone to false alarms from cooking fumes & are therefore suitable for locating near kitchens. Like other smoke alarms, they can be subject to nuisance alarms from steam & should not be placed near bathrooms.

**IMPORTANT:** Check with local building and fire regulations for your property, to ensure compliance.

### **Mobile Homes & Caravans**

This smoke alarm is suitable for use in mobile homes & caravans.

### **Commercial & Industrial Premises**

This smoke alarm is not intended for any non-residential, commercial or industrial application, nor for any other purpose than described above.

### **Alarm Smart Silence**

Smoke alarms can react to cooking fumes or other non emergency situations. Your alarm features 'Smart Silence' technology. In the event of a known false alarm you can temporarily silence it by pressing the Test button. Your alarm will automatically return to full sensitivity after 10 minutes.

**NOTE:** If the level of smoke reaching the alarm is very high the alarm silence will be overridden & the alarm will continue to sound.

**DANGER:** Never ignore any alarm. If an alarm is sounding, it is warning you of a potentially hazardous situation. Do not ignore it. Ignoring the alarm may result in injury or death. If your smoke alarm activates & you are not absolutely certain of the source of smoke, get everyone out of the house immediately.

## Sleep Easy

Your smoke alarm will still detect smoke during the Sleep Easy mode but you must replace the batteries within 30 days.

## Low Battery

You can only silence the low battery warning chirp for a maximum of 10 times. Replace the batteries in your smoke alarm immediately to ensure protection in case of fire. If the red LED flashes at a separate time from the chirp, a fault is indicated. If within warranty contact Technical Support. Otherwise replace alarm immediately.

**WARNING:** Your smoke alarm cannot be silenced if the chirp is indicating a fault.

**IMPORTANT:** Use of a battery other than those recommended below may have a detrimental effect on the alarm. **Alkaline type:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

## Thermoptek Sensor Technology

Thermoptek technology provides a fast reaction to both slow smouldering & fast flaming fires in a single alarm. Constantly monitoring temperature changes, if a rate of temperature rise is detected the sensitivity of the alarm is increased.

## Maintenance

**CAUTION:** Do not paint the smoke alarm.

## Disposal

In accordance with the WEEE Directive 2012/19/ EU, waste electrical products should not be disposed of with regular household waste. The batteries should be removed before disposal of the detector and both should be disposed of in line with local regulations.

**WARNING:** Do not open the alarm. Do not burn.

## Warranty

**Who is covered?** This warranty covers the original purchaser of the ST-625-INT product only.

**How long does the warranty last?** This warranty remains in force for 2 years from the date of purchase.

**What does this warranty cover?** This warranty covers defects in material or workmanship.

**What does this warranty not cover?** This warranty does not cover damage resulting from accidents, misuse, disassembly, abuse or lack of reasonable care of the product; nor does it cover events or conditions outside of Sprue's control, such as Acts of God (fire, severe weather etc). This warranty does not cover the batteries which are considered user-replaceable parts.

**Customer Support:** For returns, please deliver the product, along with proof of purchase to Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Full warranty details can be found online at: [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)

## Ubicazione

Per il primo avvertimento, si consiglia che i rivelatori di fumo vengano montati in tutte le stanze in cui la temperatura è compresa tra 4°C (40°F) e 38°C (100°F).

**AVVERTIMENTO:** L'esposizione prolungata a temperature fuori dall'intervallo di cui sopra comporterà la riduzione della durata del prodotto.

I rivelatori di fumo devono essere montati ad almeno 300 mm da sistemi di illuminazione e pareti. Idealmente, il più centrale possibile nella stanza.

I rivelatori di fumo devono essere posizionati a non più di 600 mm in verticale sotto il punto più alto della stanza.

Se il rivelatore di fumo viene posizionato sulla parete, la parte superiore dell'elemento di rilevamento deve essere posizionato tra 150 mm e 300 mm sotto il soffitto, e ad almeno 300 mm da una parete.

I rivelatori di fumo Thermoptek sono meno inclini a falsi allarmi dai fumi di cottura e sono quindi adatti per l'ubicazione vicino alle cucine. Come altri rivelatori di fumo, possono essere oggetto di falsi allarmi da vapore e non devono essere posizionati nei pressi dei bagni.

**IMPORTANTE:** Controllare le norme di edilizia locali e di prevenzione degli incendi per la vostra proprietà, per verificarne la conformità.

## Case mobili e roulotte

Questo rivelatore di fumo è adatto per l'uso in case mobili e roulotte.

## Locali commerciali e industriali

Questo rivelatore di fumo non è destinato né alle applicazioni non residenziali, commerciali o industriali, né a qualsiasi altro scopo diverso da quanto descritto sopra.

## Smart Silence dell'allarme

I rivelatori di fumo possono reagire ai fumi di cottura o ad altre situazioni non di emergenza. Questo allarme è dotato di tecnologia "Smart Silence". Nel caso di un falso allarme noto, la si può temporaneamente far tacere premendo il pulsante Test. L'allarme tornerà automaticamente alla sua piena sensibilità dopo 10 minuti.

**NOTA:** Se il livello di fumo che raggiunge l'allarme è molto alto, il silenzio dell'allarme verrà sovrascritto e l'allarme continuerà a suonare.

**PERICOLO:** Non ignorare mai un'allarme. Se suona un'allarme, avverte di una potenziale situazione pericolosa. Non ignorarla. Ignorare l'allarme può causare lesioni o decesso. Se il rivelatore di fumo si attiva e non si è assolutamente certi della fonte di fumo, far uscire tutti fuori dall'abitazione immediatamente.

## Sonno tranquillo

Il rivelatore di fumo continuerà a rilevare il fumo durante la modalità di sonno tranquillo, ma è il momento di sostituire le batterie entro 30 giorni.

## Batteria scarica

È possibile disattivare il cinguettio di avvertimento di batteria scarica per un massimo di 10 volte. Sostituire le batterie del rivelatore di fumo immediatamente per garantire la protezione in caso di incendio. Se il LED rosso lampeggia in un momento separato dal cinguettio, indica un guasto. Se è ancora in garanzia, contattare l'Assistenza Tecnica. Diversamente, sostituire immediatamente l'allarme.

**AVVERTIMENTO:** Il rivelatore di fumo non può essere messo a tacere se il cinguettio indica un guasto.

**IMPORTANTE:** L'utilizzo di una batteria diverso da quelli raccomandati qui sotto può avere effetto negativo sull'allarme. **Tipo alcalina:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Sensore di tecnologia Thermoptek**

Thermoptek tecnologia fornisce una reazione veloce sia ai fuochi fumanti lenti che a quelli fiammeggianti veloci in un singolo allarme. Monitorare costantemente le variazioni di temperatura, se viene rilevato un tasso di aumento della temperatura, la sensibilità dell'allarme aumenta.

### **Manutenzione**

**ATTENZIONE:** Non dipingere il rivelatore di fumo.

### **Smaltimento dei rifiuti**

In conformità con la Direttiva RAEE 2012/19/UE, i prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Le batterie devono essere rimosse prima dello smaltimento del rivelatore ed entrambi devono essere smaltiti in conformità con le normative locali.

**AVVERTIMENTO:** Non aprire l'allarme. Non bruciare.

### **Garanzia**

**Chi è coperto?** Questa garanzia copre soltanto l'acquirente originale del prodotto ST-625-INT.

**Quanto dura la garanzia?** La garanzia ha una validità di 2 anni dalla data d'acquisto.

**Cosa copre la garanzia?** La garanzia copre i difetti di materiale o di lavorazione.

**Cosa non copre la garanzia?** La garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, uso improprio, smontaggio, abuso o mancanza di ragionevole

cura del prodotto; né copre eventi o condizioni al di fuori del controllo della Sprue, come calamità naturali (incendi, maltempo, ecc). La garanzia non copre le batterie che sono considerate parti sostituibili dall'utente.

**Assistenza clienti** Per restituzioni, si prega di consegnare il prodotto, insieme con alla prova d'acquisto a Sprue Safety Products, Vanguard Centro, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Tutti i dettagli della garanzia sono disponibili online all'indirizzo: **[www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)**

## Posicionamiento

A fin de que alerten lo antes posible, recomendamos que los detectores de humos se coloquen en todas las habitaciones donde la temperatura se encuentre entre los 4°C (40°F) y los 38°C (100°F).

**PRECAUCIÓN:** La exposición prolongada a temperaturas superiores o inferiores a las indicadas reducirán la vida del producto.

Los detectores de humos deberían colocarse a, al menos, 300 mm de distancia de instalaciones eléctricas y paredes. Idealmente lo más centrados posible.

Deberían posicionarse a no más de 600 mm verticales por debajo del punto más elevado de la habitación.

Si va a colocar su detector de humos en la pared, la parte superior del elemento de detección deberá situarse entre 150 mm y 300 mm por debajo del techo, y al menos a 300 mm de la pared.

Los detectores de humos Thermoptek tienen menos tendencia a efectuar falsas alarmas de humos de cocinado, por lo que son adecuados para estar cerca de cocinas. Al igual que otros detectores de humos pueden estar sujetos a alarmas no deseadas por vapor y no deberían colocarse cerca de cuartos de baño.

**IMPORTANTE:** Consulte los reglamentos locales de construcción y anti-incendios para asegurarse de que su inmueble los acata.

## Casas móviles y caravanas

Este detector de humos es apto para casas móviles y caravanas.

## Instalaciones comerciales e industriales

Este detector de humos no está diseñado para aplicaciones no-residenciales, comerciales ni industriales, ni tampoco para ningún propósito que no se haya descrito.

## Detector Smart Silence

Los detectores de humos pueden reaccionar a los humos del cocinado u otras situaciones de no-emergencia. Su detector tiene tecnología "Smart Silence". En caso de que haya una falsa alarma, podrá silenciarlo temporalmente presionando el botón Test. El detector volverá automáticamente a ser plenamente sensible tras 10 minutos.

NOTA: Si el nivel de humo que alcanza al detector es muy alto, el silencio quedará anulado y la alarma seguirá sonando.

**PELIGRO:** No ignore nunca una alarma. Si está sonando, le está alertando de una situación potencialmente peligrosa. No la ignore. Ignorar la alarma podría resultar en lesión o muerte. Si su detector de humos se activa y usted no está absolutamente seguro de la procedencia del humo, saque a todo el mundo de la casa inmediatamente.

## Sleep Easy

Su detector de humo detecta durante el modo de sueño fácil, pero debe reemplazar las baterías en un máximo de 30 días.

## Batería baja

Solamente podrá silenciar el pitido de aviso de batería baja un máximo de 10 veces. Cambie las pilas del detector inmediatamente para asegurar la protección en caso de incendio. Si el LED rojo parpadea en momentos distintos al pitido es que hay un fallo. Si se encuentra en

garantía contacte con Asistencia Técnica. Si no es así, reemplace el detector inmediatamente.

**PRECAUCIÓN:** No podrá silenciar el detector de humos si el pitido indica fallo.

**IMPORTANTE:** El empleo de una pila que no sea la recomendada a continuación podrá tener un efecto negativo en el detector. **Tipo alcalino:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Tecnología de sensor Thermoptek**

La tecnología Thermoptek ofrece una rápida reacción ante fuegos sin llama y con llama en un solo detector. Controla los cambios de temperatura constantemente, por lo que si detecta un aumento de temperatura, la sensibilidad del detector aumenta.

### **Mantenimiento**

**PRECAUCIÓN:** No pinte el detector de humo.

### **Desecho**

Según la directiva RAEE 2012/19/UE, los productos eléctricos no deberán desecharse junto a los residuos normales de la vivienda. Han de retirarse las pilas antes de desechar el detector, y ambos habrán de tirarse siguiendo los reglamentos locales.

**PRECAUCIÓN:** No abra el detector. No quemar.

### **Garantía**

**¿Quién está cubierto?** Esta garantía cubre solamente al comprador original del producto ST-625-INT.

**¿Cuánto dura la garantía?** Esta garantía permanecerá en vigor 2 años desde la fecha de compra.

**¿Qué cubre esta garantía?** Esta garantía cubre defectos en material o mano de obra.

**¿Qué no cubre esta garantía?** Esta garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, uso incorrecto, desensamblaje, abuso o falta de cuidado razonable del producto; ni tampoco eventos o condiciones ajenas a Sprue, tales como desastres naturales (incendios, clima extremo, etc.) Esta garantía no cubre las baterías que se consideran piezas reemplazables por el usuario.

**Atención al cliente:** Para devoluciones, por favor entregue el producto, junto con la prueba de compra, a Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Puede encontrar toda la información sobre la garantía en: **[www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)**



## Posicionamento

Para advertência inicial, recomendamos que sejam instalados detectores de fumo

**AVISO:** Exposição prolongada a temperaturas fora das acima indicadas vai reduzir a vida dos produtos.

Os detectores de fumo devem ficar a pelo menos 300 mm dos focos luminosos e paredes. Idealmente o mais central possível na divisão.

Os detectores de fumo devem ser posicionados a não mais de 600 milímetros na vertical abaixo do ponto mais alto no quarto.

Se posicionar o seu detector de fumo na parede, o topo do elemento de detecção deve situar-se entre 150mm e 300 mm abaixo do tecto, e pelo menos 300 milímetros de uma parede.

Os detectores de fumo Thermoptek são menos propensos a falsos alarmes decorrentes de fumos de cozinha e são, por isso, mais adequados a localizações perto de cozinhas. Tal como outros detectores de fumo, podem estar sujeitos a alarmes de interferência de vapor e não devem ser colocados perto de casas de banho.

**IMPORTANTE:** Verifique os regulamentos juntos dos bombeiros locais e departamento de controlo do edifício, para assegurar a conformidade.

## Casas Móveis e Caravanas

Este detector de fumo é adequado para utilização em casas móveis.

## Instalações Comerciais e Industriais

Este detector de fumo não se destina a qualquer aplicação não residencial, comercial ou industrial, nem para qualquer outra finalidade excepto as descritas acima.

## Detector Smart Silence

OS detectores de fumo podem reagir a fumos de cozinha ou outras situações de não emergência. O seu alarme tem a tecnologia 'Smart Silence'. No caso de um conhecido falso alarme, pode silenciá-lo temporariamente premindo o botão "Test". O seu detector vai voltar automaticamente à sensibilidade total após 10 minutos.

**NOTA:** Se o nível de fumo que chega ao alarme for muito elevado, o silêncio do alarme será anulado e o alarme continuará a ouvir-se.

**PERIGO:** Nunca ignore nenhum alarme. Se um alarme estiver a ouvir-se, é um aviso de uma situação potencialmente perigosa. Não o ignore. Ignorar um alarme pode resultar em lesões ou morte. Se o seu detector de fumo se activar e estiver absolutamente certo da fonte do fumo, coloque toda a gente fora de casa imediatamente.

## Sleep Easy

Seu detector de fumaça detector de fumaça durante o modo Easy Sleep , mas terá que substituir as baterias no prazo de 30 dias.

## Low Battery

Só pode silenciar o som de aviso de bateria baixa num máximo de 10 vezes. Substitua as pilhas no seu detector de fumo imediatamente para assegurar protecção em caso de fogo. No caso de o LED vermelho piscar a um tempo separado do som, trata-se da indicação de uma avaria. Se estiver no prazo da garantia, contacte o Apoio Técnico. Caso contrário, substitua o alarme imediatamente.

**AVISO:** O seu detector de fumo não poderá ser silenciado se o som indicar uma avaria.

**IMPORTANTE:** A utilização da bateria para outros fins que não os abaixo recomendados pode ter um efeito prejudicial no alarme. **Tipo alcalino:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Tecnologia de Sensor Thermoptek**

A tecnologia Thermoptek faculta uma reacção rápida tanto em caso de fogos de combustão rápida e lenta num único detector. Monitorizando constantemente as alterações de temperatura, se se verificar um aumento de temperatura a sensibilidade do detector é aumentada.

### **MANUTENÇÃO**

**ATENÇÃO:** Não pinte o detector de fumo.

### **Eliminação**

De acordo com a Directiva REEE 2012/19/UE, os resíduos dos produtos eléctricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos normais. As pilhas devem ser removidas antes da eliminação do detector e ambos devem ser eliminados em conformidade com a regulamentação local.

**AVISO:** Não abra o detector. Não queime.

### **Garantia**

**O que está abrangido?** Esta garantia cobre apenas o comprador original do produto ST-625-INT.

**Qual a duração da garantia?** Esta garantia permanece válida durante 2 anos a partir da data da aquisição.

**O que é que esta garantia cobre?** Esta garantia sobre defeitos no material ou mão-de-obra.

**O que é que esta garantia não cobre?** Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização indevida, desmontagem, abuso ou falta de cuidado razoável do produto;

nem cobre situações ou condições alheias ao controlo da Sprue, tais como causas de força maior (fogo, condições meteorológicas severas, etc) Esta garantia não cobre as pilhas que são consideradas como peças substituíveis pelo utilizador.

**Apoio ao Consumidor:** Para devoluções, entregue o produto juntamente com comprovativo de compra em Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Mais detalhes sobre a garantia podem ser encontrados online em: **[www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)**

## Umístění

Abyste zajistili co nejrychlejší výstrahu, doporučujeme umístit kouřové požární hlásiče ve všech místnostech, kde je teplota mezi 4 °C a 38 °C.

**VÝSTRAHA:** Delší vystavení teplotám mimo shora uvedené rozmezí vede ke zkrácení životnosti výrobku.

Kouřové požární hlásiče by se měly instalovat ve vzdálenosti nejméně 300 mm od světel a stěn. V ideálním případě co nejbližší středu místnosti.

Vertikální vzdálenost kouřového požárního hlásiče od nejvyššího bodu v místnosti by neměla být více než 600 mm.

Pokud kouřový požární hlásič umístíte na zeď, musí se horní hrana detekčního prvku nacházet ve vzdálenosti od 150 mm do 300 mm od stropu a nejméně 300 mm od další zdi.

Kouřové požární hlásiče Thermoptek jsou méně náchylné k falešným poplachům způsobeným kuchyňskými výparů, a jsou tedy vhodné i k umístění v blízkosti kuchyní. Stejně jako jiné kouřové požární hlásiče mohou podléhat falešným poplachům způsobeným párou, a neměly by se tedy umísťovat v blízkosti koupelen.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** V zájmu dodržení stavebních a požárních předpisů u vaší nemovitosti se seznamte s jejich požadavky.

## Mobilní domy a karavany

Tento kouřový požární hlásič je vhodný k použití v mobilních domech a karavanech.

## Komerční a průmyslové prostory

Tento kouřový požární hlásič není vhodný pro použití k nebytovým, komerčním nebo průmyslovým účelům, ani k žádným jiným účelům, než jak je popsáno výše.

## Funkce ztišení hlásiče Smart Silence

Kouřové požární hlásiče mohou reagovat na kuchyňské výparů nebo jiné situace, které nejsou nouzové. Váš hlásič je vybaven technologií Smart Silence. V případě známého falešného poplachu jej můžete dočasně ztišit stisknutím tlačítka Test. Po uplynutí 10 minut se hlásič automaticky vrátí k plné citlivosti.

**POZNÁMKA:** Pokud je množství kouře, který zasahuje až k hlásiči, velmi vysoké, bude funkce ztišení výstražného signálu potlačena a signál bude znít i nadále.

**NEBEZPEČÍ:** Žádný výstražný signál nikdy neignorujte. Zazní-li výstražný signál, je to pro vás varování před potenciálně nebezpečnou situací. Neignorujte jej. Ignorování výstražného signálu může mít za následek úraz nebo smrt. V případě, že dojde k aktivaci kouřového požárního hlásiče a nejste si naprosto jisti, jaký je původ kouře, ihned proveďte evakuaci budovy.

## Režim Sleep Easy

Detektor kouře detektuje kouř, a to i v případě, že režim spánku je snadné, ale do třicet dnů, je třeba vyměnit baterie.

## Slabá baterie

Výstražný signál nízkého stavu nabití baterie (cvrlikavý zvuk) můžete ztišit nejvýše desetkrát. Abyste zajistili pokračující ochranu pro případ požáru, výměnu baterií v kouřovém požárním hlásiči neodkládejte. Blikání červené LED kontrolky v době, kdy hlásič nevydává cvrlikavý zvuk, označuje závadu. V záruční době se obraťte na oddělení technické podpory. V pozáručním období hlásič neprodleně vyměňte.

**VÝSTRAHA:** Pokud cvrlikání označuje závadu, nelze zvukový signál ztišit.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Použití jiných než doporučených baterií může mít na hlásič negativní vliv. **Doporučené typy alkalických baterií:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Technologie snímačů Thermoptek**

Technologie Thermoptek nabízí rychlou reakci na zvolna dýmající i rychle hořící požáry v rámci jednoho hlásiče. Snímače trvale sledují změny teploty. Je-li zjištěn rychlý nárůst teploty, zvýší se citlivost hlásiče.

### **Údržba**

**UPOZORNĚNÍ:** Na kouřový požární hlásič nenanášejte žádné nátěry.

### **Likvidace**

Podle směrnice o OEEZ č. 2012/19/EU se odpadní elektrické výrobky nesmí likvidovat v běžném komunálním odpadu. Před likvidací detektoru je potřeba vyjmout baterie a likvidaci detektoru i baterií je nutné provést v souladu s předpisy.

**VÝSTRAHA:** Hlásič neotvírejte. Nevhazujte jej do ohně.

### **Záruka**

**Na koho se vztahuje?** Tato záruka platí pouze pro původního kupujícího výrobku ST-625-INT.

**Jak dlouhá je záruční doba?** Tato záruka platí po dobu 2 let od doby nákupu.

**Na co se tato záruka vztahuje?** Tato záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady.

**Na co se tato záruka nevztahuje?** Tato záruka se nevztahuje na poškození vyplývající z nehod, nesprávného používání, demontáže, zneužití nebo zanedbání přiměřené péče o výrobek. Dále se nevztahuje na události nebo podmínky mimo

kontrolu společnosti Sprue, jako jsou zásahy vyšší moci (požár, špatné povětrnostní podmínky atd.). Tato záruka se nevztahuje na baterie, které se považují za součásti vyměnitelné uživatelem.

**Zákaznická podpora:** V případě vrácení doručte výrobek společně s dokladem o nákupu na adresu Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ, Velká Británie.

Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny online na adrese: [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)

## Elhelyezés

A lehető legkorábbi figyelmeztetés érdekében azt javasoljuk, hogy a füstriasztókat minden olyan helyiségbe szereljék be, ahol a hőmérséklet 4 °C és 38 °C közötti.

**FIGYELMEZTETÉS:** A fenti tartományon kívüli hőmérsékletnek való hosszabb kitettség csökkenti a termék élettartamát.

A füstriasztókat legalább 300 mm-re kell helyezni a lámpatestektől és falaktól. Ideálisan a helyiség közepéhez a lehető legközelebb helyezze.

A füstriasztókat legfeljebb 600 mm-rel lentebb helyezze a helyiség legmagasabb pontjától.

Falra helyezés esetén a füstriasztó észlelő elemének teteje 150 és 300 mm között lehet a mennyezettől, és legalább 300 mm-re egy másik faltól.

A Thermoptek füstriasztók nem túlérzékenyek a főzés közbeni gőz által okozott hamis riasztásokra, így konyhához közel is elhelyezheti. Más füstriasztókhoz hasonlóan zavaró hatással lehet rájuk a pára, ezért ne helyezze fürdőszoba közelébe.

**FONTOS:** A megfelelőség biztosítása érdekében ellenőrizze az Ön ingatlanjára érvényes épület- és tűzvédelmi szabályozásokat.

## Mobil otthonok és lakókocsik

Ez a tűzriasztó alkalmas mobil házakba és lakókocsikba.

## Kereskedelmi és ipari területek

Ez a tűzriasztó nem alkalmas nem lakott, kereskedelmi vagy ipari területen, sem a fentebb leírottaktól eltérő egyéb módon való alkalmazásra.

## Smart Silence technológia

A füstriasztók reagálhatnak főzés közbeni gőzökre vagy más, nem vészhelyzetet jelentő szituációkban. Riasztója rendelkezik 'Smart Silence' technológiával. Ismert hamis riasztás esetén ideiglenesen lenémíthatja azt a Test gomb megnyomásával. Riasztója 10 perc elteltével automatikusan visszatér teljes érzékenységi módba.

**MEGJEGYZÉS:** Ha némítás alatt a riasztót elérő füstszint nagyon magas, a némítás felülírásra kerül, és a riasztó folytatja a hangjelzést.

**VESZÉLY:** A riasztást sose hagyja figyelmen kívül. A riasztó megszólalása egy potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmezteti Önt. Ne hagyja figyelmen kívül. A riasztás figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Ha a füstriasztó aktiválódik és Ön nem teljesen biztos a füst származását illetően, azonnal kérjen meg mindenkit, hogy hagyja el a házat.

## Sleep Easy

Ha éjszaka az elemfeszültség a kritikus szint alá csökken, a merülést jelző hangot le lehet némítani 8 óra időtartamra. Ha a készülék ez idő alatt füstöt érzékel, aktiválódik riasztási mód.

## Alacsony akkumulátor

Az elem alacsony töltöttségi szintjére figyelmeztető hangjelzést csak legfeljebb 10-szer némíthatja le. A tűz esetén nyújtandó védelem érdekében azonnal cserélje ki az elemeket a füstriasztóban. Amennyiben a piros LED villog a hangjelzéstől eltérő időközönként, ez hibát jelez. Garanciális időszakon belül lépjen kapcsolatba a Műszaki támogatással. Egyéb esetben azonnal cserélje le a riasztót.

**FIGYELMEZTETÉS:** A füstriasztó nem némítható le, ha a sípolás hibát jelez.

**FONTOS:** Az alábbiakban javasolttól eltérő elemtípus használata káros hatással lehet a riasztóra. **Alkáli típus:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Thermoptek szenzortechnológia**

A Thermoptek technológia gyors reakciót biztosít lassú, láng nélküli és gyors, lángoló tűz esetén is egyetlen riasztóban. Hőmérséklet változások folyamatos figyelése, hőmérséklet emelkedés esetén a riasztó érzékenysége megnő.

### **Karbantartás**

**FIGYELEM:** A füstriasztót ne fesse be.

### **Megsemmisítés**

A WEEE 2012/19/EU sz. Rendeletnek megfelelően az elektromos termékek nem dobhatók ki általános háztartási hulladékkal együtt. Az elemeket az érzékelő megsemmisítése előtt ki kell venni, és mindkét részt a helyi rendelkezéseknek megfelelően kell megsemmisíteni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne nyissa ki a riasztót. Ne égesse el.

### **Garancia**

**Kit fed?** A garancia csak az ST-625-INT termék eredeti vásárlójára érvényes.

**Meddig érvényes a garancia?** A garancia a vásárlást követő 2 évig marad érvényben.

**Mire vonatkozik a garancia?** A garancia az anyag és gyártási folyamat hibáira terjed ki.

**Mire nem vonatkozik a garancia?** A garancia nem vonatkozik a balesetek, nem megfelelő használat, szétszerelés, visszaállítás vagy gondatlanság által okozott károkra; nem vonatkozik továbbra a Sprue irányításán kívüli eseményekre vagy állapotokra sem, például vis maior esetén (tűz, itéletidő stb.). A garancia nem

vonatkozik az elemekre, melyek felhasználó által cserélhető alkatrésznek számítanak.

**Ügyféltámogatás:** A jótállás feltételeiről kérjük tájékozódjon a mellékelt jótállási jegyen leírtakból, vagy kérjen segítséget az alábbi elérhetőségeken: Somogyi Elektronik Kft. 9027 Győr, Gesztenyefa út 3., telefon: 96/512-512, e-mail: somogyi@somogyi.hu, web: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

## Размещение

Для обеспечения своевременного предупреждения рекомендуется устанавливать дымовые извещатели во всех помещениях с температурой от 4°C (40°F) до 38°C (100°F).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Продолжительное действие температур за пределами указанного выше диапазона уменьшит срок службы изделия.

Дымовые извещатели следует размещать на расстоянии минимум 300 мм от осветительных приборов и стен по возможности максимально по центру помещения.

Дымовые извещатели следует размещать не ниже 600 мм от самой высокой точки помещения.

При размещении дымового извещателя на стене верхняя поверхность детектора должна находиться на расстоянии от 150 до 300 мм от потолка и минимум 300 мм от стены.

Дымовые извещатели с технологией Thermortek характеризуются пониженным уровнем ложного срабатывания под воздействием кухонных паров и могут размещаться около кухонь. Как и другие дымовые извещатели, они могут срабатывать под воздействием пара, поэтому не рекомендуются для установки около ванных комнат.

**ВАЖНО.** Убедитесь в соответствии извещателя пожарным требованиям здания.

## Дом на колесах и жилые прицепы

Данный дымовой извещатель может использоваться в домах на колесах и жилых прицепах.

## Коммерческие и промышленные помещения

Данный дымовой извещатель не предназначен для использования в нежилых, коммерческих и промышленных помещениях, а также в каких-либо других целях кроме описанных выше.

## Технология Smart Silence

Дымовые извещатели могут реагировать на кухонные пары и другие ситуации, которые не относятся к экстренным. Ваш извещатель оснащен технологией Smart Silence. Если вы убеждены в ложном срабатывании извещателя, то можете временно заглушить его, нажав кнопку Test. Извещатель автоматически восстановит полную чувствительность через 10 минут.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если концентрация дыма, который достигает извещателя, очень высокая, извещатель выйдет из беззвучного режима и продолжит издавать сигнал тревоги.

**ОПАСНОСТЬ.** Никогда не игнорируйте сигнал тревоги. Если извещатель издает сигнал тревоги, он предупреждает вас о потенциально опасной ситуации. Не игнорируйте это. Игнорирование сигнала тревоги может привести к травме или смерти. Если при срабатывании дымового извещателя вы не уверены в том, что является источником дыма, немедленно выведете всех из здания.

## Режим Sleep Easy

Режим Sleep Easy , детектор дыма будет продолжать обнаруживать дым , но батареи должны быть заменены в течение 30 дней.

## Низкий уровень заряда

Вы можете выключить короткий сигнал о низком уровне заряда батареек максимум 10 раз. Для обеспечения защиты в случае

пожара немедленно замените батарейки. Если красный светодиод мигает отдельно от короткого сигнала, это свидетельствует об ошибке. Если действует гарантия, обратитесь в техническую поддержку. В противном случае немедленно замените извещатель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если короткий сигнал звучит из-за ошибки, звук дымового извещателя выключить нельзя.

**ВАЖНО.** Использование батареек, отличных от рекомендованных ниже, может нанести вред извещателю. **Щелочные батарейки:** Energizer E91, Duracell MN1500bB или Panasonic ProPower LR6.

### **Технология датчиков Thermoptek**

Технология Thermoptek обеспечивает быструю реакцию извещателя как на медленное, так и на быстрое горение. Извещатель постоянно контролирует изменения температуры и при ее повышении увеличивает чувствительность датчика.

### **Эксплуатация**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Не красьте дымовой извещатель.

### **Утилизация**

В соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования 2012/19/EU, электротехнические изделия не должны утилизироваться вместе с обычным бытовым мусором. Перед утилизацией извещателя необходимо вынуть батарейки. Батарейки и извещатель должны утилизироваться в соответствии с местными нормами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не открывайте извещатель и не сжигайте его.

### **Гарантия**

**Кто получает гарантию?** Гарантию получает только первоначальный покупатель изделия ST-625-INT.

**Сколько действует гарантия?** Гарантия действует 2 года с даты покупки.

**Что покрывает гарантия?** Гарантия покрывает дефекты материала и изготовления.

**Чего не покрывает гарантия?** Гарантия не покрывает повреждения в результате происшествий, неправильного использования, разборки, злоупотребления изделием и отсутствия разумного ухода за ним, а также события и условия вне контроля компании Sprue, такие как стихийные бедствия (пожары, сложные метеосостояния и т.п.). Настоящая гарантия не распространяется на батарейки, которые считаются заменяемыми пользователем деталями.

**Поддержка клиентов.** Для возврата предоставьте изделие вместе с документом, подтверждающим покупку, в Sprue Safety Products по адресу Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Полная информация о гарантии находится онлайн по адресу [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)



## POZIȚIONARE

Pentru a primi avertizări cât mai devreme, recomandăm ca alarmele de fum să fie montate în toate încăperile în care temperatura este cuprinsă între 4°C (40°F) și 38°C (100°F).

**AVERTISMENT:** Expunerea prelungită la temperaturi în afara celor menționate mai sus vor reduce durata de viață a produsului.

Alarmele de fum trebuie amplasate la cel puțin 300 mm de corpurile de iluminat și de pereți. În mod ideal, pe cât posibil în centrul încăperii.

Alarmele de fum trebuie amplasate la cel mult 600 mm vertical sub cel mai înalt punct al încăperii.

Dacă poziționați alarma de fum pe perete, partea superioară a elementului de detecție trebuie să se afle la 150-300 mm sub tavan și la cel puțin 300 mm de perete.

Alarmele de fum Thermoptek sunt mai puțin predispuse la alerte false provocate de fumul generat de gătit și sunt, prin urmare, potrivite pentru amplasarea în apropierea bucătăriilor. La fel ca și în cazul altor alarme de fum, aburii pot genera alerte false neplăcute și, de aceea, nu trebuie amplasate în apropierea băilor.

**IMPORTANT:** Consultați reglementările locale privind clădirile și incendiile, pentru a vă asigura că le respectați.

## Case mobile și rulote

Această alarmă de fum este adecvată pentru utilizare în case mobile și rulote.

## Unități comerciale și industriale

Această alarmă de fum nu este adecvată pentru spații nerezidențiale, comerciale sau industriale și nici pentru alte scopuri decât cele descrise mai sus.

## Smart Silence pentru alarmă

Alarmele de fum pot reacționa la fumul generat de gătit sau la alte situații care nu sunt urgente. Alarma dvs. este echipată cu tehnologie 'Smart Silence'. În eventualitatea unei alarme false cunoscute, puteți dezactiva temporar sunetul apăsând butonul Test. Alarma va reveni automat la sensibilitate completă după 10 minute.

**NOTĂ:** Dacă densitatea fumului care ajunge la alarmă este foarte mare, dezactivarea sunetului va fi ignorată și alarma va continua să sune.

**PERICOL:** Nu ignorați niciodată nicio alarmă. Dacă se aude o alarmă, aceasta vă avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nu o ignorați. Ignorarea alarmei poate duce la vătămări sau deces. Dacă alarma de fum se activează și nu sunteți absolut sigur cu privire la sursa de fum, evacuați imediat toate persoanele din casă.

## Somn ușor

Alarma va detecta fum de fum în timpul modului Repaus, dar trebuie să înlocuiți bateriile în termen de 30 zile.

## Baterie descarcata

Puteți dezactiva avertismentul cu privire la descărcarea bateriei de maximum 10 ori. Înlocuiți bateriile din alarma de fum imediat pentru a asigura protecție în caz de incendiu. Dacă LED-ul roșu nu clipește în același timp cu soneria, se indică o defecțiune. Dacă alarma este încă în garanție, contactați departamentul de asistență tehnică. Altfel, înlocuiți imediat alarma.

**AVERTISMENT:** Sunetul alarmei nu poate fi dezactivat dacă indică o defecțiune.

**IMPORTANT:** Utilizarea altei baterii decât cele recomandate mai jos poate afecta în mod negativ alarma. **Tip alcalin:** Energizer E91/Duracell MN1500bB/Panasonic ProPower LR6.

### **Tehnologia senzorului Thermoptek**

Tehnologia Thermoptek furnizează într-o singură alarmă o reacție rapidă atât la incendiile cu răspândire lentă, cât și la cele cu răspândire rapidă. Monitorizează constant schimbările de temperatură, iar dacă se detectează o creștere de temperatură, sensibilitatea alarmei este sporită.

### **Întreținere**

**ATENȚIE:** Nu vopsiți alarma de fum.

### **Modalitate de eliminare**

În conformitate cu Directiva WEEE 2012/19/EU, deșeurile de produse electronice nu trebuie eliminate precum deșeurile menajere obișnuite. Bateriile trebuie scoase înainte de eliminarea detectorului și ambele trebuie eliminate conform reglementărilor locale.

**AVERTISMENT:** Nu deschideți alarma. Nu ardeți.

### **Garanție**

**Cine este acoperit?** Această garanție acoperă doar cumpărătorul original al produsului ST-625-INT.

**Cât durează garanția?** Această garanție rămâne în vigoare timp de 2 ani de la data achiziției.

**Ce acoperă această garanție?** Această garanție acoperă defecte de materiale sau execuție.

**Ce nu acoperă această garanție?** Această garanție nu acoperă deteriorările rezultate în urma accidentelor, utilizării incorecte, dezasamblării, abuzurilor sau lipsa unei îngrijiri rezonabile a produsului și nu acoperă nici evenimentele sau condițiile în afara controlului Sprue, cum ar fi catastrofele (incendii, condiții meteo extreme

etc). Această garanție nu acoperă bateriile, care sunt considerate piese pe care le înlocuiește utilizatorul.

**Asistență clienți:** Pentru returnări, livrați produsul împreună cu dovada achiziției la adresa Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Detaliile complete privind garanția se găsesc online la adresa: **[www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)**

## **Namestitev**

Da bo opozorilo pravočasno, priporočamo, da dimne alarme namestite v vse prostore, kjer se temperatura giba v razponu od 4 °C do 38 °C.

**OPOZORILO:** daljša izpostavljenost temperaturam izven navedenega razpona bo skrajšala življenjsko dobo izdelka.

Dimni alarmi morajo biti od svetil in sten odmaknjeni vsaj 300 mm. Idealno jih je namestiti čim bolj v sredino prostora.

Dimne alarme je treba namestiti na navpični razdalji največ 600 mm pod najvišjo točko v prostoru.

Če boste dimni alarm namestili na steno, se mora zgornji del detektorja nahajati od 150 do 300 mm pod stropom in vsaj 300 mm od stene.

Dimni alarmi Thermoptek redkeje oddajajo lažne alarme zaradi hlapov, ki nastajajo med kuhanjem, zato so primerni za uporabo v bližini kuhinje. Kot drugi dimni alarmi se lahko oglasijo, ko vanje zaide para, zato jih ne nameščajte v bližino kopalnice.

**POMEMBNO:** skladnost za vašo zgradbo preverite v lokalnih gradbenih in požarnih predpisih.

## **Mobilni domovi in prikolice**

Ta dimni alarm je primeren za uporabo v mobilnih domovih in prikolicah.

## **Trgovski prostori in industrijske zgradbe**

Ta dimni alarm ni namenjen uporabi v nastanovanjskih in trgovskih prostorih ali industrijskih zgradbah; uporabljajte ga samo v namene, ki so opisani zgoraj.

## **Funkcija alarma »Smart Silence«**

Dimni alarmi se lahko odzovejo na hlape, ki nastanejo pri kuhanju, ali druge nenujne situacije. Vaš alarm uporablja tehnologijo »Smart Silence«. V primeru lažnega alarma zaradi znanega vira lahko alarm začasno utišate, tako da pritisnete tipko TEST. Alarm se bo po 10 minutah samodejno vrnil v način delovanja polne občutljivosti.

**OPOMBA:** če je raven dima, ki doseže alarm, zelo visoka, funkcija utišanja alarma ne bo delovala, zato se bo alarm še naprej oglašal.

**NEVARNOST:** alarma nikoli ne zanemarite. Če se alarm oglašča, vas s tem opozarja na potencialno nevarno situacijo. Zato ga ne prezrite. Če se za alarm ne boste zmenili, lahko to posledično privede do poškodb ali celo smrti. Če se dimni alarm sproži in niste popolnoma prepričani, kaj je vir dima, naj vse osebe nemudoma zapustijo prostore.

## **Način »Sleep Easy«**

Vaš alarm dima bo kadil senzorje tudi v » Sleep Easy«, vendar mora biti v roku 30 dni zamenjati baterije.

## **Slabá batéria**

Opozorilni zvok za skoraj prazno baterijo lahko utišate največ 10-krat. Baterije v dimnem alarmu takoj nadomestite z novimi, s čimer poskrbite za zaščito v primeru požara. Če rdeča LED-lučka utripa ločeno od opozorilnih zvokov, to pomeni napako v delovanju alarma. Če je izdelek še v garanciji, se obrnite na službo za tehnično podporo. V nasprotnem primeru alarm takoj nadomestite z novim.

**OPOZORILO:** vašega dimnega alarma ni mogoče utišati, če se opozorilni signal oglašča zaradi napake.

**POMEMBNO:** uporaba drugih baterij in ne tistih, ki so priporočene v nadaljevanju, lahko zelo negativno vpliva na delovanje alarma. **Alkalne baterije:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Tehnologija tipala Thermoptek**

Tehnologija Thermoptek v enem samem alarmu zagotavlja hitro odzivanje tako na počasno tlenje kot na plameneč ogenj. Tipalo nenehno spremlja temperaturne spremembe; če zazna hitro dviganje temperature, se občutljivost alarma poveča.

### **Vzdrževanje**

**POZOR:** dimnega alarma ne barvajete.

### **Odstranjevanje**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) odpadnih električnih izdelkov ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Baterije je pred odstranjevanjem detektorja treba vzeti ven, oboje pa odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

**OPOZORILO:** alarma ne odpirajte. Ne sežigajte.

### **Garancija**

**Koga pokriva ta garancija?** Ta garancija pokriva samo prvotnega kupca izdelka z oznako ST-625-INT.

**Kako dolgo traja garancija?** Ta garancija velja 2 let od datuma nakupa.

**Kaj pokriva ta garancija?** Ta garancija pokriva napake v materialu oziroma okvaro delovanja.

**Česa ta garancija ne pokriva?** Ta garancija ne pokriva poškodb, ki nastanejo zaradi nezgod, napačne uporabe, razstavljanja, prepovedane uporabe ali slabe nege izdelka; garancija prav tako ne pokriva incidentov ali pogojev, ki so izven nadzora podjetja Sprue, kot so denimo naravne

katastrofe (požar, izredni vremenski dogodki idr.). Ta garancija ne pokriva baterij, ki veljajo kot deli, ki jih lahko zamenja uporabnik.

**Služba za pomoč strankam:** v primeru vračila izdelek skupaj z dokazilom o nakupu pošljite na naslov Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Vse podrobnosti o garanciji najdete na spletnem naslovu: [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)

## Позициониране

За най-ранно предупреждение, препоръчваме димните аларми да се поставят във всички стаи, в които температурата е между 4°C (40°F) и 38°C (100°F).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Продължителното излагане на температури, различни от посочените по-горе, ще намали живота на продукта.

Димните аларми трябва да се поставят най-малко на 300 мм от осветителни тела и стени. Трябва да бъдат разположени максимално в централната част на стаята.

Димните аларми трябва да се поставят на не повече от 600 мм вертикално под най-високата точка в стаята.

Ако поставяте Вашата димна аларма на стената, горната част на детектиращия елемент трябва да се намира между 150 мм и 300 мм под тавана и най-малко на 300 мм от стената.

При димните аларми Thermoptek има по-малка вероятност от фалшиви аларми, предизвикани от дим при готвене и затова са подходящи за разполагане близо до кухни. Подобно на други димни аларми, те могат да предизвикат смущаващи аларми от пара и не трябва да се разполагат близо до бани.

**ВАЖНО:** Консултирайте се с местните строителни и противопожарни нормативи за Вашия имот, за да гарантирате тяхното спазване.

## Мобилни къщи и каравани

Тази димна аларма е подходяща за употреба в мобилни къщи и каравани.

## Търговски и индустриални помещения

Тази димна аларма не е предназначена за каквото и да е нежилищно, търговско или индустриално приложение, нито за каквато и да е друга цел, различна от горепосочената.

## Умна аларма за тишина

Димните аларми могат да реагират на дим от готвене или други неаварийни ситуации. Вашата аларма се характеризира с технология за “Умна аларма за тишина”. В случай на известна фалшива аларма, можете временно да я прекратите, като натиснете бутона Тест. Вашата аларма ще стане отново напълно оперативна след 10 минути.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако нивото на дима, достигащ алармата, е много високо, затихването на алармата ще бъде отхвърлено и алармата ще продължи да звучи.

**ОПАСНОСТ:** Никога не пренебрегвайте една аларма. Ако една аларма звучи, тя Ви предупреждава за потенциално опасна ситуация. Не я пренебрегвайте. Пренебрегването на една аларма може да доведе до нараняване или смърт. Ако Вашата димна аларма се активира и Ви не сте напълно сигурни за източника на дима, изкарайте веднага всички от къщи.

## Лесно заспиване

Вашият дим аларма ще продължи да открива дим, когато в режим на заспиване, е лесно, но трябва да смените батериите в рамките на 30 дни.

## Малко батерия

Можете да прекратите предупредителния сигнал за слаба батерия най-много 10 пъти. Заменете батериите във Вашата димна аларма

веднага за осигуряване на защита в случай на пожар. Ако червеният светодиод мига отделно от звука, това показва грешка. Ако алармата е в период на гаранция, свържете се с Техническата поддръжка. В противен случай, заменете алармата веднага.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вашата димна аларма не може да бъде прекратена, ако звукът показва грешка.

**ВАЖНО:** Използването на батерии, различни от препоръчаните по-долу, може да повреди алармата. **Алкален тип:** Energizer E91 / Duracell MN1500bB / Panasonic ProPower LR6.

### **Сензорна технология Thermoptek**

Технологията Thermoptek осигурява бързо реагиране на тлеещ и бързо разпространяващ се огън при една аларма. Чрез постоянно наблюдение на температурните промени, чувствителността на алармата се повишава, ако се детектира повишаване на температурата.

### **Поддръжка**

**ВНИМАНИЕ:** Не боядисвайте димната аларма.

### **Изхвърляне**

В съответствие с Директивата на Европейския съюз (ЕС) за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEО) 2012/19/EU, отпадните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените домакински отпадъци. Батериите трябва да се извадят преди изхвърляне на детектора и заедно с него да бъдат изхвърлени в съответствие с местните разпоредби.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не отваряйте алармата. Не я горете.

## **Гаранция**

**Кого обхваща?** Тази гаранция покрива единствено оригиналния купувач на продукта ST-625-INT.

**Колко време е валидна гаранцията?** Тази гаранция е валидна в продължение на 2 години от датата на покупка.

**Какво покрива тази гаранция?** Тази гаранция покрива дефекти в материала или изработката.

**Какво не покрива тази гаранция?** Тази гаранция не покрива повреда в резултат на инциденти, неправилна употреба, демонтаж, злоупотреба или неправилно поддържане на продукта; не покрива също ситуации или състояния извън контрола на Sprue, природни бедствия (пожар, тежки атмосферни условия и др.) Тази гаранция не покрива батериите, които се считат за заменими от потребителя части.

**Обслужване на клиента:** За връщания, моля, изпратете продукта, заедно с доказателство за покупката на Sprue Safety Products, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Пълни данни за гаранцията можете да намерите онлайн на: [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)

## **Padėties nustatymas**

Siekiant, kad būtomė įspėtas nuo anksčiau, dūmų aliarmų įtaisus rekomenduojame sumontuoti visuose kambariuose, kuriuose temperatūra siekia nuo 4°C (40°F) iki 38°C (100°F).

**ĮSPĖJIMAS:** Ilgalaikis neatitinkančios temperatūros poveikis sumažina eksploatacinę trukmę.

Dūmų aliarmo įtaisai turi būti montuojami mažiausiai 300 mm nuo šviestuvų ir sienų. Idealiai tinka centrinė kambario dalis.

Dūmų aliarmai turi būti montuojami ne toliau kaip 600 mm vertikaliai nuo aukščiausio kambario taško.

Jei dūmų aliarmo įtaisą montuojate ant sienos, viršutinė dalis turi būti nuo 150 iki 300 mm žemiau lubų ir mažiausiai 300 mm nuo sienos.

„Thermoptek“ dūmų aliarmo įtaisai mažiau jautresni maisto ruošos garams, todėl juos galima naudoti šia virtuvės. Kaip ir kiti dūmų aliarmo įtaisai, įtaisų darbui gali trukdyti garai, todėl jie neturėtų būti montuojami šalia vonios kambarių.

**SVARBU:** Patikrinkite vietinio pastato statybos ir priešgaisrinius reikalavimus, kurie taikomi jūsų turtui, atitiktį.

## **Mobilieji namai ir priekabiniai nameliai**

Šis dūmų aliarmo įtaisas tinkamas naudoti mobiliuose namuose ir priekabiniuose nameliuose.

## **Komerčinės ir pramoninės patalpos**

Šis dūmų aliarmas nėra skirtas negyvenamosioms, komerčinėms ar pramoninėms patalpoms, nei nurodyta pirmiau.

## **Aliarmo išmanioji nutildymo funkcija**

Dūmų aliarmai gali reaguoti maisto ruošos garams ar kitomis neavarinėmis situacijomis. Jūsų aliarmo įtaise taikoma „Išmanioji nutildymo“ technologija. Žinoma klaidingo aliarmo signalo atveju galite laikinai jį nutildyti, paspausdami 2Test“ (testavimas) mygtuką. Jūsų aliarmas automatiškai bus grąžintas į įprastinį režimą po 10 min.

**PASTABA:** Jei pasiekiamas labai aukštas dūmų koncentracijos lygis, aliarmo įtaiso nutildymo funkcija bus atmesta ir bus nuolat girdimas aliarmo įtaiso signalas.

**PAVOJUS:** Niekada neignoruo­kite jokių aliarmo įtaiso signalų. Jei aliarmas veikia, tai įspėjimas apie potencialiai pavojingą situaciją. Neignoruo­kite jos. Ignoruodami aliarmo įtaiso signalus, galite patirti traumą ar netgi mirtį. Jei aktyvuojamas dūmų aliarmo įtaisas, bet nesate absoliučiai tikri dėl dūmų šaltinio, visi nedelsiant turėtų apleisti patalpas.

## **Miegokite ramiai**

Jūsų dūmų signalizacijos įtaisas bus užrakinti dūmai „Miego ramiai“, bet reikia pakeisti baterijas per 30 dienų.

## **Žemas baterijos**

Galite nutildyti tik išsikrovusios baterijos įspėjimąjį čirškimą maksimaliai po 10 kartų. Nedelsiant pakeiskite dūmų aliarmo įtaiso baterijas, kad užtikrintumėte apsaugą gaisro atveju. Jei atskirai nuo čirškimo mirksi raudonas šviesos diodas, aptiktas gedimas. Jei nepasibaigusi įtaiso garantija, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių. Priešingu atveju, nedelsiant pakeiskite aliarmo įtaisą.

**ĮSPĖJIMAS:** Negalima naudoti dūmų aliarmo, jei čirškesys nurodo gedimą.

**SVARBU:** Naudodami kitas baterijas, nei nurodyta šiose instrukcijose, galite sugadinti aliarmo įtaisą. **Šarmo tipas:** „Energizer E91“ / „Duracell MN1500bB“ / „Panasonic ProPower LR6“.

### **„Thermoptek“ jutiklio technologija**

„Thermoptek“ technologija užtikrina greitą reakciją vienkartinio aliarmo įspėjimu tiek lėto smilkymo, tiek greito gedimo gaisro atvejais. Nuolat stebimas temperatūros pokytis, jei pakyla temperatūra, padidinamas aliarmo įtaiso jautrumo lygis.

### **Techninė priežiūra**

**ATSARGIAI:** Nedažykite dūmų aliarmo įtaiso.

### **Šalinimas**

Remiantis WEEE direktyva 2012/19/EU, elektroninių prietaisų atliekos negali būti šalinamos kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Baterijas turi būti pašalintos prie šalinant detektorius ir juos šalinkite pagal vietinių reglamentų reikalavimus.

**ĮSPĖJIMAS:** Neatidarykite dūmų aliarmo. Nedeginkite.

### **Garantija**

**Ką apima?** Ši garantija taikoma tik ST-625-INT gaminio pirkėjui.

**Garantijos galiojimo terminas?** Ši garantija galioja 2-erius metus nuo gaminio įsigijimo dienos.

**Kokias atvejis taikoma garantija?** Ši garantija apima medžiagų ir technologinių defektų šalinimą.

**Kokias atvejis garantija netaikoma?** Ši garantija netaikoma, jei įtaias sugadinamas dėl nelaimingų atsitikimų, įtaias netinkamai naudojamas, išmontuojamas, nesilaikoma gaminio priežiūros; ji taip pat netaikoma „Sprue“ nekontroliuojamais atvejais ar sąlygomis, tokiomis kaip stichinės nelaimės (gaisras, sudėtingos meteorologinės sąlygos ir t. t.). Ši garantija netaikoma baterijoms, kurios laikomos keičiamomis dalimis.

**Klientų aptarnavimas:** Gražinant prašome pristatyti gaminį kartu su įsigijimo įrodymu šiuo adresu: „Sprue Safety Products“, Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ.

Visą garantijos informaciją galima rasti šiuo el. adresu: [www.fireangel.eu](http://www.fireangel.eu)





0333

EN 14604:2005 +AC:2008

Smoke alarm devices

DOP: SADOPST-625-02



GN4298R4

EN

---

IT

---

ES

---

PT

---

CZ

---

HU

---

RU

---

RO

---

SL

---

BG

---

LT